



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXI.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 2 JANUARIE
2 JANUARY 1953.

PRICE 6d.

[No. 4986.]

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 36.] [2 Januarie 1953.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LUSERNSAAD.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946, herroep, kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaat-reël, hierby Goewermementskennis-gewing No. 650 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Lusernsaad).

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van lusernsaad wat deur hierdie Beheer gepubliseer word, ingetrek word. Lusernsaad-pryse word nou deur die Lusernsaadbeheerraad beheer.

* No. 37.] [2 Januarie 1953.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VERKOELDE EIERS.

Ek, Harry De Lacy Burnham, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946, wysig, kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaat-reël, Goewermementskennisgewing No. 661 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Verkoelde Eiers), hierby deur die Bylae hiervan in die plek van die Bylae daarvan te stel.

H. DE L. BURNHAM,
Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van verkoelde eiers van alle grade met 2d. per dosyn verhoog word.

BYLAE.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
	s. d.	s. d.
Verkoelde graad—		
(a) Ekstra groot.....	2 11	3 2
(b) Groot.....	2 9	3 0
(c) Middelslag.....	2 7	2 10
Verkoelde bakkerseiers.....	2 4	2 4

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 36.] [2 January 1953.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF LUCERNE SEED.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure do hereby withdraw Government Notice No. 650 of 28th March 1952 (Maximum Prices of Lucerne Seed).

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to withdraw the maximum prices of lucerne seed published by this Control. Lucerne seed prices are now controlled by the Lucerne Seed Control Board.

* No. 37.] [2 January 1953.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CHILLED EGGS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Deputy-Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure, do hereby amend Government Notice No. 661 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Chilled Eggs) by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,
Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of all grades of chilled eggs by 2d. per dozen.

SCHEDULE.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
	s. d.	s. d.
Chilled grade—		
(a) Extra large.....	2 11	3 2
(b) Large.....	2 9	3 0
(c) Medium.....	2 7	2 10
Chilled cooking.....	2 4	2 4

★ No. 38.]

[2 Januarie 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEGALVANISEERDE
GEGOLFDE SINKPLATE.

Ek, Harry De Lacy Burnham, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaatreël as volg:—

(1) Goewermentskennisgewing No. 632 van 28 Maart 1952 word hierby gewysig deur paragrawe 1 en 2 daarvan te vervang deur die volgende paragrawe 1 en 2:—

1. Die maksimum pryse waarteen, binne die gebied wat deur die volgende plekke, die plekke self ingesluit, begrens word, naamlik Bank, Magaliesburg, Brits, Pienaarsrivier, Eerste Fabrieke, Welgedacht, Largo, Houtpoort en Wolwehoek, 'n nuwe gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, dikte No. 24, van enige lengte bo 5 voet tot en met 12 voet, vervaardig binne die Unie—

(a) deur 'n oorspronklike koper van 'n herverkoper verkoop mag word, is soos volg:—

- (i) As dit 'n plaat van agt drieduimsgolwings is, teen $17\frac{13}{16}$ d. per lengtevoet;
- (ii) as dit 'n plaat van tien drieduimsgolwings is, teen $21\frac{6}{16}$ d. per lengtevoet;

(b) deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is as volg:—

- (i) As dit 'n plaat van agt drieduimsgolwings is, teen $18\frac{12}{16}$ d. per lengtevoet;
- (ii) as dit 'n plaat van tien drieduimsgolwings is, teen $22\frac{8}{16}$ d. per lengtevoet.

2. Die maksimum prys waarteen, op enige plek in die Unie buite die gebied genoem in paragraaf 1 hiervan, 'n nuwe gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, dikte No. 24, van enige lengte bo 5 voet tot en met 12 voet, vervaardig in die Unie—

(a) verkoop mag word deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is soos volg:—

- (i) As dit 'n plaat van agt drieduimsgolwings is, teen $17\frac{11}{16}$ d. per lengtevoet;
- (ii) as dit 'n plaat van tien drieduimsgolwings is, teen $21\frac{3}{16}$ d. per lengtevoet;

(b) deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is as volg:—

- (i) As dit 'n plaat van agt drieduimsgolwings is, teen $18\frac{10}{16}$ d. per lengtevoet;
- (ii) as dit 'n plaat van tien drieduimsgolwings is, teen $22\frac{5}{16}$ d. per lengtevoet;

met dien verstande dat bogenoemde pryse verhoog mag word met die werklike koste aangegaan in verband met die vervoer van die leweringsbron na die perseel van die verkoper, asook met *tweestiendes van 'n pennie* per lengtevoet vir agt drieduimsgolwings en *drie-sestiendes van 'n pennie* vir tien drieduimsgolwings per lengtevoet vir elke vyf-en-twintig myl of gedeelte daarvan ten opsigte van padvervoer na die verkoper se perseel van die stasie of sylyn af waarheen die plate gestuur word, waar die perseel nie minder as vyf myl van die stasie of sylyn geleë is nie.

(2) Goewermentskennisgewing No. 2750 van 28 November 1952 betreffende maksimum pryse van gegalvaniseerde gegolfde sinkplate word hierby herroep.

H. DE L. BURNHAM,

Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van gegalvaniseerde gegolfde sinkplate verlaag is. Die vermindering is toe te skryf aan die laer kospryse van grondstowwe wat by die vervaardiging van sinkplate gebruik word.

★ No. 38.]

[2 January 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GALVANISED CORRUGATED SHEETS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry De Lacy Burnham, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure, do hereby—

(1) amend Government Notice No. 632 of 28th March, 1952, by the substitution of the following paragraphs 1 and 2 for paragraphs 1 and 2 thereof:—

1. Fix the maximum price, at which within the area bounded by the following points, which are themselves included, namely Bank, Magaliesburg, Brits, Pienaars River, Eerste Fabrieke, Welgedacht, Largo, Houtpoort and Wolwehoek, a new galvanised corrugated sheet gauge 24, of any length exceeding 5 feet up to and including 12 feet, manufactured in the Union—

(a) may be sold by an original purchaser to a reseller as follows:—

- (i) If the sheet is of eight three-inch corrugations, at $17\frac{13}{16}$ d. per linear foot;
- (ii) if the sheet is of ten three-inch corrugations, $21\frac{6}{16}$ d. per linear foot.

(b) may, except in the case of a sale by an original purchaser to a seller, be sold by any person to any other person as follows:—

- (i) If the sheet is of eight three-inch corrugations, at $18\frac{12}{16}$ d. per linear foot.
- (ii) If the sheet is of ten three-inch corrugations at $22\frac{8}{16}$ d. per linear foot.

2. Fix the maximum price at which, at any place in the Union outside the area mentioned in paragraph 1 hereof, a new galvanised corrugated sheet gauge 24, of any length exceeding 5 feet up to and including 12 feet, manufactured in the Union—

(a) may be sold by an original purchaser to a reseller as follows:—

- (i) If the sheet is of eight three-inch corrugations, at $17\frac{11}{16}$ d. per linear foot;
- (ii) if the sheet is of ten three-inch corrugations, at $21\frac{3}{16}$ d. per linear foot;

(b) may except in the case of a sale by an original purchaser to a reseller, be sold by any person to any other person as follows:—

- (i) If the sheet is of eight three-inch corrugations, at $18\frac{10}{16}$ d. per linear foot;
- (ii) if the sheet is of ten three-inch corrugations, at $22\frac{5}{16}$ d. per linear foot;

provided that to the following there may be added the actual cost of transportation incurred from the source of supply to the premises of the seller, and also *two-sixteenths of a penny* per linear foot for eight three-inch corrugations and *three-sixteenths of a penny* per linear foot ten three-inch corrugations per twenty-five miles or portion thereof in respect of road transportation to the sellers' premises from the station or siding to which the sheets are consigned, where such premises are not less than five miles from such station or siding;

(2) withdraw Government Notice No. 2750 of 28 November, 1952, relating to the maximum prices of galvanised corrugated sheets.

H. DE L. BURNHAM,

Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of galvanised corrugated sheets. The decrease is due to the lower cost of raw materials in the manufacture of the sheets.

★ No. 39.]

[2 Januarie 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Prys-kontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaat-reël No. 49 van 1946, bepaal hierby kragtens regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaat-reël vir die hele Unie uitgesonderd die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en neder-setting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen kunsmis en kunsmismengsels verkoop mag word, is die volgende:—

- (1) Waar die totale hoeveelheid wat verkoop word, 1,000 lb. of meer is, word die maksimum pryse bereken teen die tarief per ton wat in die Eerste en die Tweede Bylae hiervan aangegee word.
- (2) Waar die hoeveelheid wat verkoop word minder as 1,000 lb. maar nie minder as 100 lb. is nie, staan die maksimum pryse in verhouding tot die pryse per ton wat in voornoemde Bylaes aangegee word, plus 'n bedrag bereken teen 'n tarief van hoogstens 8s. per ton.
- (3) Waar enige sodanige kunsmis of kunsmismengsels vir herverkoop aangekoop word en vanuit die herverkoper se voorraad verkoop word, is die maksimum pryse dié wat in subparagraaf (1) of subparagraaf (2) hierbo (nl. dié wat van toepassing is) aangegee is, plus—
 - (i) 'n bedrag bereken teen 'n tarief van 4s. per ton;
 - (ii) die spoorvrug en/of karweikoste wat werklik op die kunsmis en kunsmismengsels van die leweransier se stasie na die pakhuis van die herverkoper betaal is;

met dien verstande dat wanneer genoemde kunsmis of kunsmismengsels op 'n ander wyse as vir kontant met bestelling verkoop word, die maksimum prys van die kunsmis of kunsmismengsels in die betrokke Bylae hiervan voorgeskryf, behoudens die bepalinge van paragraaf 2 hiervan verhoog mag word met hoogstens 25 persent, op voorwaarde dat die verkoper aan die koper 'n minimum korting ooreenkomstig onderstaande skaal moet toestaan wanneer betaling binne die aangegewe tydperk geskied of aangebied word:—

As betaling geskied binne die volgende tydperke van die laaste dag van die maand waarin afsending plaasvind:—

	Minimum korting. Persent.
Een maand.....	17½
Twee maande.....	15
Drie maande.....	12½
Vier maande.....	10
Vyf maande.....	7½
Ses maande.....	5

2. Die verhoging waarvoor in die voorbehoudsbepaling van paragraaf 1 hiervan voorsiening gemaak word, mag nie bygevoeg word nie tensy die verkoper aan die volgende voorwaardes voldoen:—

- (i) „Kontant met bestelling”-verkope mag nie ten gunste van kredietverkope van die hand gewys word nie; en
- (ii) wanneer die koper krediet verlang en dit aan hom toegestaan word, mag die verkoper geen voorwaarde stel dat betaling vir 'n minimum tydperk uitgestel moet word nie, of mag hy nie die koper se reg beperk om te eniger tyd voor die afloop van die ooreengekome krediet-tydperk te betaal en die voordeel van die betrokke korting te kry nie.

3. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing omvat—

„kontant met bestelling” kontant wat afbetaal of aangebied is voor afsending.

★ No. 39.]

[2 January 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Deputy Price Controller, acting under and by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller in terms of regulation 1 of the said War Measure, do hereby, throughout the Union excluding the territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum prices of fertilizers and fertilizer mixtures as follows:—

- (1) Where the total quantity sold is 1,000 lbs. or more the maximum prices shall be calculated at the rates per ton specified in the First and Second Schedules hereto.
- (2) Where the quantity sold is less than 1,000 lbs. but not less than 100 lbs. the maximum prices shall be proportionate to the prices per ton specified in the aforesaid Schedules plus an amount calculated at a rate not exceeding 8s. per ton.
- (3) Where any such fertilizer or fertilizer mixture is purchased for resale and is resold from the reseller's stock the maximum prices shall be those specified in sub-paragraph (1) or sub-paragraph (2) above (whichever may be applicable) plus—
 - (i) an amount calculated at the rate of 4s. per ton;
 - (ii) the railage and/or cartage actually paid on such fertilizer or fertilizer mixture from the station of the supplier thereof to the store of the reseller;

provided that where any such fertilizer or fertilizer mixture is sold otherwise than for cash with order, the maximum price for such fertilizer or fertilizer mixture, as prescribed in the relevant Schedules hereto, may, subject to the provisions of paragraph 2 hereof, be increased by not more than 25 per cent on condition that the seller shall allow the purchaser a minimum discount in accordance with the following scale upon payment being made or tendered within the period specified:—

If payment is made within the following periods, calculated from the last day of the month within which despatch is affected:—

	Minimum Discount. Per Cent.
One month.....	17½
Two months.....	15
Three months.....	12½
Four months.....	10
Five months.....	7½
Six months.....	5

2. Prescribe that the increase for which provision is made in the proviso to paragraph 1 hereof may not be made unless the seller complies with the following conditions:—

- (i) “Cash with order” sales shall not be refused in favour of credit sales; and
- (ii) where the purchaser seeks credit and this is granted to him, the seller shall make no stipulation that payment shall be deferred for any minimum period or limiting the purchaser's right to make payment at any time prior to the expiration of the agreed period of credit and to obtain the benefit of the appropriate rebate.

3. Direct that for the purposes of this notice—
“cash with order” includes cash paid or tendered before despatch.

4. Waar enige kunsmis of kunsmismengsel waarop hierdie kennisgewing van toepassing is per spoor aan of aan die order van die koper gestuur word, is die maksimum pryse wat ingevolge die Eerste en die Tweede Bylae hiervan bereken word, vry op spoor verkoper se stasie.

5. Die pryse wat in die Derde Bylae hiervan vermeld word, is die maksimum pryse waarteen anorganiese kunsmismengsels F en G en ammoniumsulfaat deur 'n handelaar aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop mag word in die verpakings wat aangegee word.

6. Goewermentskennisgewing No. 647 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Kunsmis), word hierby ingetrek.

H. DE L. BURNHAM,

Adjunk-pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van kunsmis verlaag word met bedrae wat van £1. 16s. tot £5. 10s. 6d. per ton strek, en dié van kunsmismengsels met bedrae wat van £1. 9s. tot £2. 17s. per ton strek.

Die vermindering is toe te skryf aan die verlaagde koste van ru-rotsfosfaat en ander materiaal wat voortvloei uit verminderde seevrachtariewe.

EERSTE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per 2,000 lb. (in sakke).		
	£	s.	d.
Superfosfaat, 18.5 persent.....	9	14	6
Kaliumchloried.....	22	7	0
Ammoniumsulfaat.....	26	14	0
Nitramoncal.....	23	17	6

TWEDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per ton (per 2,000 pond in sakke).					
	Organics.			Anders.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
A. 0.14.6.....	—	—	—	12	1	6
B. 2.12.6.....	14	12	0	13	12	6
C. 2.14.2.....	12	2	6	13	3	0
D. 3.13.3.....	15	13	6	14	6	0
E. 4.14.0.....	16	14	6	15	0	0
F. 4.10.6.....	16	18	6	15	3	6
G. 6.10.3.....	19	2	6	16	13	0
H. 8.10.0.....	21	7	0	18	2	0

Met dien verstande dat die pryse wat in hierdie Bylae aangegee word, in die geval van korrekte mengsels met sewe sjelings en ses pennies per ton (2,000 pond) verhoog kan word.

DERDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per verpakking van—			
	5 lb.	10 lb.	20 lb.	25 lb.
F-mengsel.....	—	—	—	6 9
G-mengsel.....	2 4	4 7	6 11	7 2
Ammoniumsulfaat.....	—	5 2	—	10 2

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 40.]

[2 Januarie 1953.

PRYSBEHEER.

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.— WYSIGING.

Kragtens subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937) soos gewysig, maak ek STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, wat in artikel 2 van die Mielie-reëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, genoem word, kragtens artikel 22 van daardie skema, en met my goedkeuring Goewerments-

4. Direct that where any fertilizer or fertilizer mixture to which this Notice is applicable is railed to or to the order of the purchaser the maximum prices determinable in accordance with the First and Second Schedules hereto shall be free on rail seller's station.

5. Fix the prices specified in the Third Schedule hereto as the maximum prices at which inorganic fertilizer mixtures F and G and ammonium sulphate may be sold in the packings specified, by a dealer to a person who is not a dealer.

6. Withdraw Government Notice No. 647 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Fertilizers).

H. DE L. BURNHAM,

Deputy Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of "straight" fertilizers by amounts ranging from £1. 16s. to £5. 10s. 6d. per ton and those of fertilizer mixtures by amounts ranging from £1. 9s. to £2. 17s. per ton.

The reductions are due to the decreased costs of raw rock phosphate and other materials as a result of reduced ocean freight rates.

FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Ton (2,000 lb.) Bagged.		
	£	s.	d.
Superphosphate, 18.5 per cent.....	9	14	6
Muriate of potash.....	22	7	0
Ammonium sulphate.....	26	14	0
Nitromancal.....	23	17	6

SECOND SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Ton (2,000 lb.) Bagged.					
	Organic.			Other.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
A. 0.14.6.....	—	—	—	12	1	6
B. 2.12.6.....	14	12	0	13	12	6
C. 2.14.2.....	12	2	6	13	3	0
D. 3.13.3.....	15	13	6	14	6	0
E. 4.14.0.....	16	14	6	15	0	0
F. 4.10.6.....	16	18	6	15	3	6
G. 6.10.3.....	19	2	6	16	13	0
H. 8.10.0.....	21	7	0	18	2	0

Provided that in the case of granulated mixtures the prices specified in this Schedule may be increased by seven shillings and sixpence per ton (2,000 lb.).

THIRD SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Packing of—			
	5 lb.	10 lb.	20 lb.	25 lb.
F. mixture.....	—	—	—	6 9
G. mixture.....	2 4	4 7	6 11	7 2
Ammonium sulphate.....	—	5 2	—	10 2

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 40.]

[2 January 1953.

PRICE CONTROL.

PRICES OF MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.— AMENDMENT.

In terms of sub-section 10 of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937, (Act No. 26 of 1937) as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has, in terms of section 22 of that

kennisgewing No. 947 van 30 April 1952, met inwerking-treding vanaf datum van publikasie hiervan gewysig het deur die vervanging van tabelle C en F deur die volgende tabelle:—

Scheme, and with my approval, with effect as from date of publication thereof amended Government Notice No. 947 of 30th April, 1952, by the substitution for tables C and F thereof, of the following tables:—

TABEL C.
(Katoen- of linneverpakkings.)

Mielieproduk.	Maksimum prys per sak.				
	90 lb.	50 lb.	25 lb.	10 lb.	5 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Gesifte gegranuleerde meliameel.....	18 2½	10 1	5 2½	2 2½	1 2½
Ongesifte gegranuleerde meliameel.....	17 3½	9 7	4 11½	2 1½	1 2
Ongesifte nie-gegranuleerde meliameel.....	17 1	9 6	4 11	2 1	1 1½
Gesifte fyngebreekte mielies.....	18 1	10 0½	5 2½	2 2½	1 2½
Gesifte gebreekte mielies.....	17 6	9 8½	5 0½	2 2	1 2
Ongesifte gebreekte mielies.....	17 1	9 6	4 11	2 1	1 1½
Stampmielies.....	20 9	11 6	5 11	2 6	1 4
Mielierys.....	22 2½	12 4	6 4	2 8	1 5
Mieliemeelblom.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½
Bakkerstroomeel.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½
Mieliegruis.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½

TABEL F.
(Katoen- en linneverpakkings.)

Mielieproduk.	Maksimum prys per sak.				
	90 lb.	50 lb.	25 lb.	10 lb.	5 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Gesifte gegranuleerde meliameel.....	19 9	11 2	5 9½	2 6½	1 4½
Ongesifte gegranuleerde meliameel.....	18 10	10 7	5 6½	2 5	1 4
Ongesifte nie-gegranuleerde meliameel.....	18 7	10 6	5 6	2 4½	1 3½
Gesifte fyngebreekte meliameel.....	19 8	11 1	5 10	2 6	1 4½
Gesifte gebreekte mielies.....	19 0	10 9	5 8	2 6	1 4
Ongesifte gebreekte mielies.....	18 7	10 6	5 6	2 4½	1 3½
Stampmielies.....	22 9	12 9	6 8½	2 11	1 6½
Mielierys.....	24 3	13 7	7 1½	3 1	1 7½
Mieliemeelblom.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7
Bakkerstroomeel.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7
Mieliegruis.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7

TABEL C.
(Cotton or Linen Packings.)

Mealie Product.	Maximum Price per Bag.				
	90 lb.	50 lb.	25 lb.	10 lb.	5 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Sifted granulated mealie meal.....	18 2½	10 1	5 2½	2 2½	1 2½
Unsifted granulated mealie meal.....	17 3½	9 7	4 11½	2 1½	1 2
Unsifted non-granulated mealie meal.....	17 1	9 6	4 11	2 1	1 1½
Fine, sifted crushed mealies.....	18 1	10 0½	5 2½	2 2½	1 2½
Sifted crushed mealies.....	17 6	9 8½	5 0½	2 2	1 2
Unsifted crushed mealies.....	17 1	9 6	4 11	2 1	1 2½
Samp.....	20 9	11 6	5 11	2 6	1 4
Mealie rice.....	22 2½	12 4	6 4	2 8	1 5
Mealie flour.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½
Bakers' cones.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½
Mealie grits.....	21 3	11 9½	6 1	2 6½	1 4½

TABEL F.
(Cotton or Linen Packings.)

Mealie Product.	Maximum Price per Bag.				
	90 lb.	50 lb.	25 lb.	10 lb.	5 lb.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Sifted granulated mealie meal.....	19 9	11 2	5 9½	2 6½	1 4½
Unsifted granulated mealie meal.....	18 10	10 7	5 6½	2 5	1 4
Unsifted non-granulated mealie meal.....	18 7	10 6	5 6	2 4½	1 3½
Fine, sifted crushed mealies.....	19 8	11 1	5 10	2 6	1 4½
Sifted crushed mealies.....	19 0	10 9	5 8	2 6	1 4
Unsifted crushed mealies.....	18 7	10 6	5 6	2 4½	1 3½
Samp.....	22 9	12 9	6 8½	2 11	1 6½
Mealie rice.....	24 3	13 7	7 1½	3 1	1 7½
Mealie flour.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7
Bakers' cones.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7
Mealie grits.....	23 3	13 1	6 10	2 11½	1 7

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 41.]

[2 Januarie 1953.]

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIE-
NYWERHEID.REKORDS EN OPGAWES DEUR MEULENAARS
EN HANDELAARS.

Ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 2 van die Mieliereëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, kragtens artikel 22 van daardie skema, en met my goedkeuring die voorskrifte uiteengesit in die Aanhangel hierby, met ingang van die eerste dag van Januarie 1953, ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1132 van 1949, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 1132 van 1949, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 973 van 1950, Goewermentskennisgewing No. 2119 van 1951 en Goewermentskennisgewing No. 950 van 1952, opgelê het.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

AANHANGSEL.

MIELIEMEULENAARS.

1. (1) Iedere persoon wat, ooreenkomstig artikel 28 van die Mieliereëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig (hierna die Skema genoem), geregistreer is om mielies te maal, te breek, tot gruis te maak of andersins te verwerk—

- (a) moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Bylae B hierby uiteengesit, aanteken ten opsigte van mielies op daardie dag deur hom gemaak, gebreek tot gruis gemaak of andersins verwerke en moet sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou;
- (b) en wat nie 'n agent van die Raad is en wat nie geregistreer is om mielies van produsente aan te koop nie, moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Bylae B1 hierby uiteengesit, aanteken ten opsigte van mielies wat hy op daardie dag as gevolg van 'n aankoop ontvang of as gevolg van 'n verkoop gelewer het, en moet sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou;
- (c) moet elke dag in Afrikaans of Engels die besonderhede in Bylae B2 hierby uiteengesit, aanteken ten opsigte van mielieprodukte wat hy op daardie dag as gevolg van 'n aankoop ontvang of as gevolg van 'n verkoop gelewer het en moet sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou;
- (d) moet binne tien dae na die einde van elke kalendermaand aan die Raad 'n opgawe verstrek in die vorm in Bylae A hierby uiteengesit, waarin die besonderhede in daardie Bylae aangedui met betrekking tot mielies wat gedurende daardie maand gemaak, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk en aangekoop en verkoop is en wat aan die einde van daardie maand in voorraad was, weerspieël word.

(2) Wanneer mielies op enige bepaalde dag ten behoeve van verskillende persone in hoeveelhede van minder as een sak mielies in die geval van enigen van daardie persone gemaak, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk is, is dit voldoende nakoming van die vereistes in paragraaf (a) van subklousule (1) vervat, indien die totale hoeveelheid mielies aldus ten behoeve van sodanige persone gemaak, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk in genoemde rekord aangeteken word.

(3) Wanneer op enige bepaalde dag, mielies of mielieprodukte—

- (a) vir kontant verkoop is in hoeveelhede van minder as 2,000 lb. in die geval van mielies en 1,800 lb. in die geval van mielieprodukte;

* No. 41.]

[2 January 1953.]

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

RECORDS AND RETURNS BY MILLERS AND
TRADERS.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 2 of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme, and with my approval imposed with effect as from the first day of January, 1953, the requirements specified in the Annexure hereto in substitution of the requirements published by Government Notice No. 1132 of 1949, as amended by Government Notice No. 973 of 1950, Government Notice No. 2119 of 1951 and Government Notice No. 950 of 1952.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

ANNEXURE.

MEALIE MILLERS.

1. (1) Every person registered in terms of section 28 of the Mealie Control Scheme published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended (hereinafter called the Scheme), to grind, crush, grist or otherwise process mealies—

- (a) shall record each day in Afrikaans or English the particulars set out in Schedule B hereto, in respect of mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed by him on that day and shall retain such record for a period of four years;
- (b) who is not an agent of the Board and who is not registered to purchase mealies from producers, shall record each day in Afrikaans or English the particulars set out in Schedule B1 hereto in respect of mealies which he has on that day received as a result of purchase or delivered as a result of sale and shall retain such record for a period of four years;
- (c) shall record each day in Afrikaans or English the particulars set out in Schedule B2 hereto in respect of mealie products which he has on that day received as a result of purchase or delivered as a result of sale and shall retain such record for a period of four years;
- (d) shall within ten days after the end of each calendar month render to the Board a return in the form set out in Schedule A hereto, reflecting the particulars indicated in that Schedule, regarding mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed and purchased and sold during that month, and held in stock at the end of that month.

(2) Whenever mealies have been ground, crushed, gristed or otherwise processed on any particular day on behalf of different persons in quantities of less than one bag of mealies in the case of any of those persons, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in paragraph (a) of sub-clause (1) if the total quantity of mealies thus ground, crushed, gristed or otherwise processed on behalf of such persons is recorded in the said record.

(3) Whenever, on any particular day, mealies or mealie products have been sold—

- (a) for cash, in quantities of less than 2,000 lb. in the case of mealies and 1,800 lb. in the case of mealie products;

- (b) op krediet verkoop is in hoeveelhede van minder as 200 lb. in die geval van mielies en stampmielies, 80 lb. in die geval van semels, 150 lb. in die geval van mielieafval en kiemmeel en 180 lb. in die geval van ander mielieprodukte;

is dit voldoende nakoming van die voorskrifte vervat in paragrawe (b) en (c) van subklousule (1) indien die totale hoeveelheid mielies en mielieprodukte aldus verkoop in genoemde rekord aangedui word as verkoop aan diverse persone.

MIELIEHANDELAARS.

2. (1) Iedere persoon wat, ooreenkomstig artikel 28 van die Skema, geregistreer is om mielies of mielieprodukte van u produsent aan te koop of andersins te verkry—

- (a) moet in Afrikaans of Engels in 'n boek—

- (i) elke dag die besonderhede, uiteengesit in Bylae C (P) hierby, aanteken betreffende die mielies en mielieprodukte wat hy op daardie dag van elke persoon ontvang het ingevolge 'n aankoop of verkryging op 'n ander wyse;
- (ii) elke dag die besonderhede, uiteengesit in Bylae C (S) hierby, aanteken betreffende die mielies en mielieprodukte wat hy op daardie dag aan elke persoon gelever het ingevolge 'n verkoop of ander beskikking; en
- (iii) aan die einde van elke kalendermaand die besonderhede, uiteengesit in Bylae D hierby, aanteken betreffende sy transaksies in mielies en mielieprodukte gedurende daardie maand;

en moet sodanige rekords vir 'n tydperk van vier jaar behou; en

- (b) moet binne tien dae na die einde van elke kalendermaand aan die Raad 'n opgawe verstrek—

- (i) in die vorm uiteengesit in Bylae D hierby, waarin die besonderhede in daardie Bylae aangedui, met betrekking tot sy transaksies in mielies en mielieprodukte gedurende daardie maand weerspieël word;
- (ii) in duplikaat in die vorm uiteengesit in Bylae C (P) hierby, waarin die besonderhede omskryf in subparagraaf (i) van paragraaf (a) hierbo weerspieël word;
- (iii) in die vorm uiteengesit in Bylae C (S) hierby, waarin die besonderhede omskryf in subparagraaf (ii) van paragraaf (a) hierbo, weerspieël word.

(2) Wanneer mielies en mielieprodukte op 'n besondere dag ontvang is of gelever is aan verskillende persone in hoeveelhede van minder as 200 lb. in die geval van mielies en stampmielies, 80 lb. in die geval van semels, 150 lb. in die geval van mielieafval en kiemmeel en 180 lb. in die geval van ander mielieprodukte, is dit voldoende nakoming aan die voorskrifte vervat in subklousule (1) as die totale hoeveelhede wat aldus ontvang is van of gelever is aan daardie persone in bedoelde boek aangeteken en in bedoelde opgawe weerspieël word as ontvangse van en lewerings aan diverse persone.

VERTOLKING.

3. Enige uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis toegeskryf is het, wanneer dit in hierdie Aanhangsel gebruik word, dieselfde betekenis.

BYLAE A.—SCHEDULE A.

MAANDELIKSE OPGAWE WAT DEUR MIELIEMEULENAARS AAN RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID VERSTREK MOET WORD.

MONTHLY RETURN TO BE RENDERED TO MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD BY MEALIE MILLERS.

1. (a) Naam van meulenaar _____
Name of Miller _____
- (b) Adres _____
Address _____
- (c) Handelsnaam _____
Trading Name _____
- (d) Geregistreerde No. } M.M. _____
Registered No. }
2. Kalendermaand waarvoor opgawe verstrek word _____ 195_____
Calendar Month for which Return is made _____

- (b) on credit, in quantities of less than 200 lb., in the case of mealies and samp, 80 lb. in the case of bran, 150 lb. in the case of hominy chop and germ meal and 180 lb. in the case of other mealie products;

it shall be sufficient compliance with the requirements contained in paragraphs (b) and (c) of sub-clause (1) if the total quantity of mealies and mealie products thus sold, is recorded in the said record as sales to sundry persons.

MEALIE TRADERS.

2. (1) Every person registered in terms of section 28 of the Scheme to purchase or otherwise acquire mealies or mealie products from a producer—

- (a) shall record in Afrikaans or English in a book—

- (i) each day, the particulars set out in Schedule C (P) hereto, regarding the mealies and mealie products received by him on that day from each person as the result of a purchase or other acquisition;
- (ii) each day, the particulars set out in Schedule C (S) hereto, regarding the mealies and mealie products delivered by him on that day to each person as a result of a sale or other disposal; and
- (iii) at the end of each calendar month the particulars set out in Schedule D hereto regarding his transactions in mealies and mealie products during that month;

and shall retain such record for a period of four years; and

- (b) shall within ten days after the end of each calendar month render to the Board a return—

- (i) in the form set out in Schedule D hereto, reflecting the particulars indicated in that Schedule, regarding his transactions in mealies and mealie products during that month;
- (ii) in the form set out in Schedule C (P) hereto, in duplicate, reflecting the particulars described in sub-paragraph (i) of paragraph (a) above;
- (iii) in the form set out in Schedule C (S) hereto, reflecting the particulars described in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) above.

(2) Whenever mealies and mealie products are received from or delivered to different persons on any particular day in quantities of less than 200 lb. in the case of mealies and samp, 80 lb. in the case of bran, 150 lb. in the case of hominy chop and germ meal and 180 lb. in the case of other mealie products, it shall be sufficient compliance with the requirements contained in sub-clause (1) if the total quantities thus received from or delivered to such persons are recorded in the said book and reflected in the said return as receipts from and deliveries to sundry persons.

INTERPRETATION.

3. Any expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall, when used in this Annexure, have the same meaning.

3. MIELIES GEMAAL. MEALIES MILLED.

Sakke van 200 lb.
netto gewig.
Bags of 200 lb.
net weight.

(a) Hoeveelheid gemaal of verwerk vir verkoop van produkte (kommersieel gemaal).....	_____
Quantity milled or processed for sale of the products (milled commercially)	_____
(b) Hoeveelheid vir produsente gemaal of verwerk.....	_____
Quantity milled or processed for producers	_____
(c) Hoeveelheid vir nie-produsente gemaal of verwerk.....	_____
Quantity milled or processed for non-producers	_____
TOTAAL HOEVEELHEID MIELIES GEMAAL OF ANDERSINS VERWERK.....	_____
TOTAL QUANTITY OF MEALIES MILLED OR OTHERWISE PROCESSED	_____

4. MIELIEPRODUKTE VERVAARDIG. MEALIE PRODUCTS MANUFACTURED.

- (a) Spesifiseer hoeveelheid en soort mielieprodukte waarin totale hoeveelheid mielies teenoor item 3 aangetoon, omgesit is—
Specify quantity and kind of mealie products into which total quantity mealies reflected opposite item 3 has been converted—

	Vir kommersiële doeleindes. For Commercial Purposes. lb.	Vir produsente en nie-produsente. For Producers and Non-Producers. lb.
(i) Gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	_____	_____
Sifted granulated mealie meal	_____	_____
(ii) Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.....	_____	_____
Unsifted granulated mealie meal	_____	_____
(iii) Ongesifte nie-gegranuleerde mielie-meel.....	_____	_____
Unsifted non-granulated mealie meal	_____	_____
(iv) Stampmielies.....	_____	_____
Samp	_____	_____
(v) Mielierys.....	_____	_____
Mealie rice	_____	_____
(vi) Bakkerstroomeel.....	_____	_____
Bakers' cones	_____	_____
(vii) Mielie-meelblom.....	_____	_____
Mealie flour	_____	_____
(viii) Mieliegruis.....	_____	_____
Mealie grits	_____	_____
(ix) Gesifte fyngebreekte mielies.....	_____	_____
Fine sifted crushed mealies	_____	_____
(x) Gesifte gebreekte mielies.....	_____	_____
Sifted crushed mealies	_____	_____
(xi) Ongesifte gebreekte mielies.....	_____	_____
Unsifted crushed mealies	_____	_____
(b) Afvalprodukte—		
Offal products—		
(i) Kiemmeel.....	_____	_____
Germ meal	_____	_____
(ii) Mielie-afval.....	_____	_____
Hominy chop	_____	_____
(iii) Mieliesemels.....	_____	_____
Mealie bran	_____	_____
TOTAAL PRODUKTE VERVAARDIG.....	_____	_____
TOTAL PRODUCTS MANUFACTURED	_____	_____
(c) Maalverlies.....	_____	_____
Milling loss	_____	_____
GROOTTOTAAL—GRAND TOTAL.....	_____	_____

5. PRODUKTE TERRUGGEHOU.

PRODUCTS RETAINED.

Spesifiseer hoeveelheid en soort mielieprodukte deur meulenaar vir eie rekening van produsente en ander persone teruggehou as gevolg van die maal, breek, tot gruis maak of ander verwerking van mielies ten behoeve van sulke produsente en ander persone—

Specify quantity and kind of mealie products retained by miller for his own account from producers and other persons as a result of the grinding, crushing, gristing or otherwise processing of mealies on behalf of such producer and other persons—

Produsente. Producers.	Nie-produsente. Non-producers.
(a) _____	lb. mieliesemels en/of afvalprodukte. lb. mealie bran and/or offal products.
(b) _____	lb. mielie-meel. lb. mealie meal.
(c) _____	lb. ander produkte. lb. other products.
_____	lb. totale hoeveelheid mielieprodukte teruggehou. lb. total mealie products retained.

Sakke van 200 lb. netto gewig.
Bags of 200 lb. net weight.
Wit. Geel. Totaal.
White. Yellow. Total.

6. MIELIEVOORRADE EN -ONTVANGSTE. MEALIE STOCKS AND RECEIPTS.

(a) Hoeveelheid mielies in voorraad aan begin van maand.....	_____	_____	_____
Quantity of mealies on hand at commencement of month	_____	_____	_____
(b) Hoeveelheid mielies gekoop en by die meulenaar se perseel ontvang—	_____	_____	_____
Quantity of mealies purchased and received at the miller's premises—	_____	_____	_____
(i) van produsente.....	_____	_____	_____
from producers	_____	_____	_____
(ii) van die Raad.....	_____	_____	_____
from the Board	_____	_____	_____
(iii) van persone ander as produsente d.i. van handelaars.....	_____	_____	_____
from persons other than producers, i.e. from traders	_____	_____	_____
TOTAAL VAN (a) EN (b).....	_____	_____	_____
TOTAL OF (a) AND (b)	_____	_____	_____

7. MIELIES VERKOOP EN GEMAAL.

MEALIES SOLD AND MILLED.

Hoeveelheid mielies—
Quantity of mealies—(a) verkoop en gelever—
sold and delivered—(i) in opdrag van die Raad.....
on instruction of the Board(ii) uit eie opbergskure vir eie rekening.....
ex own storage sheds for own account(b) gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk.....
ground, gristed, crushed or otherwise processed(c) in voorraad aan die einde van die maand.....
on hand at the end of the month

TOTAAL—TOTAL.....

Sakke van 200 lb. netto gewig.
Bags of 200 lb. net weight.Wit. Geel. Totaal.
White. Yellow. Total.

8. Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is.
-
- I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Handtekening van houër van registrasiesertifikaat of sy
behoorlik gevolmagtigde verteenwoordiger.Signature of Holder of Certificate of Registration or his
duly appointed representative.Datum
Date

LET WEL—NOTE.

- (1) Items 3 (a), 6 en 7 het net betrekking op kommersiële meulenaars.

Items 3 (a), 6 and 7 refer only to commercial millers.

- (2) Mielies deur 'n meulenaar aangekoop vir regstreekse aflewering aan ander persone (d.w.s. mielies nie by die perseel van die meulenaar ontvang nie) moet nie as 'n aankoop of verkoop op hierdie opgawe aangetoon word nie.

Mealies purchased by a miller for direct delivery to other persons (i.e. mealies not received at the premises of the miller) must not be shown as a purchase or sale on this return.

- (3) Indien daar gedurende enige kalendermaand geen mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk of aangekoop of verkoop is nie, moet 'n nulopgawe (in bostaande vorm) aan die Raad verstrek word.

If during any calendar month no mealies were ground, crushed, gristed or otherwise processed or purchased or sold, a nil return (in the above form) shall be made to the Board.

- (4) Elkeen wat versuim om hierdie opgawe binne tien dae na die einde van elke kalendermaand te verstrek, is, ooreenkomstig artikel 35 van die skema, skuldig aan 'n oortreding en in so 'n geval kan die Raad, bo en behalwe enige straf deur 'n geregshof opgelê, sy registrasie kragtens subartikel (5) van artikel 28 van die Skema intrek.

Any person who fails to submit this return within ten days after the end of each calendar month, is guilty of an offence in terms of section 35 of the Scheme and, in addition to any penalties which may be imposed by any court of law, the Board may cancel his registration under sub-section (5) of section 28 of the Scheme.

BYLAE B.—SCHEDULE B.

Rekord van Maaltransaksies.—Record of Milling Transactions.

Datum. Date.	Naam van persoon ten behoeve van wie mielies gemaal, gebreek tot gruis, gemaal of andersins verwerk is. Name of Person on Whose Behalf Mealies were Ground, Crushed or otherwise Processed.	Nettogewig van mielies gemaal, gebreek, tot gruis gemaak of andersins verwerk. Net Weight of Mealies Ground, Crusted, Gristed or otherwise Processed. lb.		Netto gewig van mielieprodukte vervaardig. Net Weight of Mealie Products Manufactured. lb.														Totale gewig mielieprodukte vir elke genoemde persoon vervaardig. Total Weight of Mealie Products manufactured on behalf of each Person mentioned.	Totale gewig mielieprodukte wat nie deur elke genoemde persoon weggegaan is nie (d.i. wat deur die meulenaar behou is)/Total Weight of Mealie Products not taken away by each person mentioned, i.e. retained by miller.
		Vir kommersiële doeleindes. For Commercial Purposes.	Vir eie produksie vir eie verbruik. Own Production for own Consumption.	Vir nie-produksente. For Non-Producers.	Vir produsente. For Producers.	Gesifte gegranuleerde mielie-meel. Sifted Granulated Mealie Meal.	Ongesifte gegranuleerde mielie-meel. Unsifted Granulated Mealie Meal.	Ongesifte nie-gegranuleerde mielie-meel. Unsifted Non-granulated Mealie Meal.	Stampmielies. Samp.	Mieliers. Mealie Rice.	Bakkerstrooimeel. Bakers' Cones.	Mielie-meelblom. Mealie Flour.	Mieliegruis. Mealie Grits.	Gesifte fyngebreekte mielies. Fine Sifted Crushed Mealies.	Gesifte gebreekte mielies. Sifted Crushed Mealies.	Ongesifte gebreekte mielies. Unsifted Crushed Mealies.	Kiemmeel. Germ Meal.	Mielie-afval. Hominy Chop.	Mieliesemels (grof of fyn). Mealie Bran (Coarse or Fine).

BYLAE B 1.—SCHEDULE B 1.

REKORD VAN AANKOPE EN VERKOPE VAN HEELMIELIES.
RECORD OF PURCHASES AND SALES OF WHOLE MEALIES.

1. AANKOOPREKENING.—PURCHASE ACCOUNT.

Datum van ontvangs. Date of Receipt.	No. van kredietnota of gewigstaaf. No. of Credit Note or Weight Sheet.	Naam en adres van persoon van wie gekoop. Name and Address of Person from whom Purchased.	BESONDERHEDE VAN MIELIES AANGEKOOP. PARTICULARS OF MEALIES PURCHASED.		
			Nettogewig van witmielies. Net Weight of White Mealies.	*Nettogewig van geelmielies. Net Weight of Yellow Mealies.	Totale gewig. Total Weight.
		Maandelikse totaal..... Monthly Total			

2. VERKOOPREKENING.—SALES ACCOUNT.

Datum afgelewer. Date Delivered.	No. van faktuur of debietnota. No. of Invoice or Debit Note.	Naam en adres van persoon aan wie verkoop. Name and Address of Person to whom Sold.	BESONDERHEDE VAN MIELIES VERKOOP. PARTICULARS OF MEALIES SOLD.		
			Nettogewig van witmielies. Net Weight of White Mealies.	*Nettogewig van geelmielies. Net Weight of Yellow Mealies.	Totale gewig. Total Weight.
		Maandelikse totaal..... Monthly Total			

* Gemengde No. 7 mielies moet beskou word as geelmielies.—Mixed No. 7 mealies to be considered as yellow mealies.

BYLAE B 2.—SCHEDULE B 2.

REKORD VAN AANKOPE EN VERKOPE VAN MIELIEPRODUKTE.
RECORD OF PURCHASES AND SALES OF MEALIE PRODUCTS.

1. AANKOOPREKENING.—PURCHASE ACCOUNT.

Datum van ontvangs. Date of Receipt.	No. van kredietnota of gewigstaaf. No. of Credit Note or Weight Sheet.	Naam en adres van persoon van wie gekoop. Name and Address of Person from whom Purchased.	Besonderhede van mielieprodukte aangekoop. Particulars of Mealie Products Purchased.		
			Soort produk. Kind of Product.	Getal sakke. No. of Bags.	Netto gewig. Net Weight.
		Maandelikse totaal..... Monthly Total			

2. VERKOOPREKENING.—SALES ACCOUNT.

[illegible]

BYLAE C (P).—SCHEDULE C (P).

Aankope van mielies gedurende die maand.
Purchase of mealies for the month of

M.T. No. _____

Handelsnaam:
Trading name

-Adres---
Address

Datum ontvang. Date Received.	Krediet- nota No. Credit Note No.	Volle naam en adres van persoon van wie gekoop (voornamen moet gegeve word). Full Name and Address of Person from Whom Purchased (christian names to be given first).	Naam van plaas. Name of Farm.	Van produsente. From Producers.			Prys. Price.	Van persone ander as produsente. From Persons other than Producers.		
				Aantal sakke. No. of bags.	Netto gewig. Net Weight.	Graad. Grade.		Aantal sakke. No. of Bags.	Netto gewig. Net Weight.	Graad. Grade.
		TOTALE/TOTALS.....								

L.W.—Daaglikse inskrywings moet gemaak word ten opsigte van die totale aankope van produsente (insluitende naturelle) in hoeveelhede van minder as 200 lb. per persoon op daardie dag.

N.B.—Daily entries must be made in respect of the total purchases from producers (including natives) in quantities of less than 200 lb. per person on that day.

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting hierbo verstrek waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information given above is true and correct.

Handtekening/Signature.

BYLAE C (S).—SCHEDULE C (S).

Verkope van mielies vir die maand
Sales of mealies for the month of

-19- M.T. No. _____

Handelsnaam.
Trading name

Adres.....
Address

Datum gelewer. Date Delivered.	Faktuur No. Invoice No.	Naam en adres van persoon aan wie verkoop. Name and Address of Person to Whom Sold.	Aantal sakke. No. of Bags.	Netto gewig. Net Weight.	Graad. Grade.	Prys per 200 lb. netto. Price per 200 lb. Net.
		TOTAAL/TOTALS.....				

L.W.—Daaglikse inskrywings moet gemaak word ten opsigte van die totale verkope in hoeveelhede van minder as 200 lb. per persoon op daardie dag.

N.B.—Daily entries must be made in respect of the total sales in quantities of less than 200 lb. per person on that day.

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting hierbo verstrek, waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information given above is true and correct.

Handtekening/Signature.

BYLAE D.—SCHEDULE D.

MAANDELIKSE OPGAWE VAN TRANSAKSIES AAN RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID,
 POSBUS 669, PRETORIA, VERSTREK TE WORD.
 MONTHLY RETURN OF TRANSACTIONS TO BE RENDERED TO MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD,
 P.O. BOX 669, PRETORIA.

Naam _____ Handelsnaam _____
 Name _____ Trading Name _____
 Adres _____
 Address _____
 Dépôt _____ Kalendermaand _____
 Depot _____ Calendar Month _____

A. MIELIES.—MEALIES.

Graad van mielies. Grade of Mealies.	2 lb.	3 lb.	4 lb.	5 lb.	6 lb.	7 lb.	8W lb.	8 G Y lb.	Saad- mielies. Seed Mealies. lb.	Monster- graad. Sample Grade. lb.	Totaal. Total. lb.
(1) Hoeveelheid mielies voorhande aan einde van vorige maand... Balance of mealies on hand at end of previous month											
(2) Mielies ontvang van produsente gedurende maand [soos per Bylae C (P)]..... Mealies received from produ- cers during month [as per Schedule C (P)] L.W.—Produsentemielies sluit ook mielies in wat van Naturelle ontvang is N.B.—Producers' mealies in- clude mealies received from Natives											
(3) Mielies aangekoop van ander persone [soos per Bylae C (P)] Mealies purchased from other persons [as per Schedule C (P)]											
(4) Totaal van items (1), (2) en (3) Total of items (1), (2) and (3)											
(5) Mielies verkoop [soos per Bylae C (S)]..... Mealies sold [as per Schedule C (S)]											
(6) Mielies omgesit in mielie- produkte..... Mealies converted into mealie products											
(7) Mielies vir eie gebruik behou... Mealies retained for own use											
(8) Hoeveelheid voorhande aan einde van maand..... Balance on hand at end of month											
(9) Totaal van items (5), (6), (7) en (8)..... Total of items (5), (6), (7) and (8)											

B. MIELIEPRODUKTE.—MEALIE PRODUCTS.

	Kiem-meel. Germ Meal.	Hominy chop. Hominy Chop.	Mielie-semels. Mealie Bran.	Mielie-meel. Mealie Meal.	Stamp-mielies. Samp.	Mielie-rys. Mealie Rice.	Gebreekte mielies. Crushed Mealies.	Ander mielie-produkte. Other Mealie Products.	Totaal. Total.
	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.	lb.
(1) Hoeveelheid mielieprodukte voorhande aan einde van vorige maand.....									
Balance of mealie products on hand at end of previous month									
(2) Mielieprodukte ontvang van produsente gedurende maand									
Mealie products received from producers during month									
(3) Mielieprodukte aangekoop van ander persone.....									
Mealie products purchased from other persons									
(4) Mielieprodukte verkry van mielies gemaal, gebreck, tot gruis gemaak of andersins verwerk.....									
Mealie products derived from mealies ground, crushed, gristed or otherwise processed									
(5) Totaal van items (1), (2), (3) en (4).....									
Total of items (1), (2), (3) and (4)									
(6) Mielieprodukte verkoop.....									
Mealie products sold									
(7) Mielieprodukte vir eie verbruik behou.....									
Mealie products retained for own use									
(8) Hoeveelheid voorhande aan einde van maand.....									
Balance on hand at end of month									
(9) Totaal van items (6), (7) en (8)									
Total of items (6), (7) and (8)									

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die besonderhede hierbo verstrek, waar en juis is.

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Handtekening van persoon wat opgawe verstrek.
Signature of person rendering return.

N.B.—1. Twee afskrifte van Bylae C (P) en een afskrif van Bylae C (S) moet hierdie opgawe vergesel.
Two copies of Schedule C (P) and one copy of Schedule C (S) must accompany this return.

2. Mielies ontvang van of gelever deur produsente in ruil vir mielieprodukte of ander ware, of mielies ontvang van of gelever deur produsente by wyse van skuldvereffening, is mielies wat van produsente verkry is, en mielieprodukte ontvang van of gelever deur produsente in ruil vir mielies of ander ware, of mielieprodukte ontvang van of gelever deur produsente by wyse van skuldvereffening, is mielieprodukte wat van produsente verkry is en moet dus in hierdie opgawe as 'n verkryging aangetoon word.

Mealies delivered by or received from producers in exchange for mealie products or other commodities, or mealies received from or delivered by producers in payment of debts are mealies acquired from producers, and mealie products delivered by or received from producers in exchange for mealies or other commodities, or mealie products delivered by or received from producers in payment of debts, are mealie products acquired from producers and must, therefore, be shown on this return as an acquisition.

3. Indien daar gedurende 'n kalendermaand geen transaksies in mielies of mielieprodukte plaasgevind het nie, moet dit in hierdie vorm aangedui word, en die vorm binne tien dae na die einde van daardie maand aan die Raad gestuur word.

If during any calendar month no transactions in mealies or mealie products took place, the fact should be indicated on this form and the form then submitted to the Board within ten days after the end of that month.

4. Iemand hierbo bedoel, wat versuim om bostaande inligting binne die voorgeskrewe tydperk aan die Raad te verstrek, is kragtens artikel 35 van die Skema aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens £100.

Any person referred to above who fails to furnish the Board with the above-mentioned information within the prescribed period, is guilty of an offence in terms of section 35 of the Scheme and on conviction liable to a fine not exceeding £100.

5. Iemand wat in besit is van 'n lisensie uitgereik kragtens die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925”, soos gewysig, of iemand aan wie mielies of mielieprodukte gelever is as gevolg van aankoping of verkryging op ander wyse van 'n produsent en wat ook 'n produsent van mielies is, en mielies deur hom geproduseer of mielieprodukte daarvan verkry, te koop of vir afset op ander wyse aanbied, word geag daardie mielies of mielieprodukte van 'n produsent te gekoop het, en daardie mielies of mielieprodukte word beskou ontvang te gewees het wanneer dit aan die koper gelever word.

Any person in possession of a licence issued in terms of the “Licences Consolidation Act, 1925”, as amended, or any person to whom mealie products have been delivered as the result of a purchase or other acquisition from a producer, and who is also a producer of mealies and who offers mealies produced by him, or a mealie product derived therefrom, for sale or other disposal, is deemed to have purchased such mealies or mealie products from a producer and to have received such mealies or mealie products when such mealies or mealie products are delivered to the person to whom they have been sold.

★ No. 42.]

[2 Januarie 1953.]

LUSERNSAADSKEMA.

LUSERNSAADPRYSE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Lusernsaadbeheerraad, genoem in artikel 2 van die Lusernsaadskema, gepubliseer by Proklamasie No. 22 van 1952, kragtens artikel 17 van daardie skema en met my goedkeuring die verbod uiteengesit in die Bylae hiervan in verband met die verkoop van lusernsaad opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbod met ingang van die eerste dag van Januarie 1953 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Niemand mag lusernsaad verkoop teen 'n hoër prys as—
£7 per 100 lb.; of

1s. 6d. per lb. in die geval van lusernsaad wat verkoop word in 'n houer wat 50 lb. lusernsaad bevat; of

1s. 9d. per lb. in die geval van lusernsaad wat verkoop word in 'n houer wat 10 lb. lusernsaad bevat.

Hierdie verbod is nie van toepassing op lusernsaad wat verkoop word in 'n houer wat minder as 10 lb. lusernsaad bevat nie.

★ No. 42.]

[2 Januarie 1953.]

LUCERNE SEED SCHEME.

LUCERNE SEED PRICES.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Lucerne Seed Control Board, referred to in section 2 of the Lucerne Seed Scheme, published by Proclamation No. 22 of 1952, has, in terms of section 17 of that scheme, and with my approval, imposed the prohibition specified in the Schedule hereto in connection with the sale of lucerne seed.

And I do hereby further make known that the said prohibition shall become operative from the first day of January, 1953.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

No person shall sell lucerne seed at a price above—
£7 per 100 lb.; or

1s. 6d. per lb. in the case of lucerne seed which is sold in a holder which contains 50 lb. lucerne seed; or

1s. 9d. per lb. in the case of lucerne seed which is sold in a holder which contains 10 lb. lucerne seed.

This prohibition shall not apply to lucerne seed which is sold in a holder which contains less than 10 lb. lucerne seed.



„HANDEL EN NYWERHEID”

*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting
van belang vir **INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS**

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria



“COMMERCE & INDUSTRY”

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

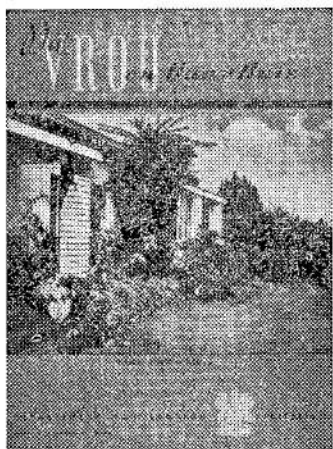
*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis”

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to “The Woman and Her Home”

Koop Unie-leningssertifikate

Buy Union Loan Certificates